

BG	Ръководство за употреба	2
RO	Manual de utilizare	17
SK	Návod na používanie	31
TR	Kullanma Kılavuzu	43

Хладилник-фризер
Frigider cu congelator
Chladnička s mrazničkou
Buzdolabı

USER MANUAL

ZRB936PW2
ZRB936PX2

ZANUSSI

Съдържание

Информация за безопасност	2	Грижи и почистване	9
Описание на уреда	5	Отстраняване на неизправности	10
Действие	5	Технически данни	13
Първа употреба	6	Инсталиране	13
Всекидневна употреба	6	Опазване на околната среда	16
Полезни препоръки и съвети	7		

Запазваме си правото на изменения.

Информация за безопасност

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при нормални домашни условия, както е обяснено в тази книжка с инструкции.
- Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.

- Не повреждайте хладилната верига.
- В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим.
По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига.
Ако хладилната верига е повредена:
 - избягвайте открити пламъци и запалителни източници
 - проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или електрически удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен представител или квалифициран сервизен персонал, за да се предотвратят всякакви опасности.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се да осигурите достъп до щепсела на уреда, свързан към захранващата мрежа.
4. Не дърпайте захранващия кабел.
5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от електрически удар или пожар.
6. Не бива да използвате уреда без капака на лампата (ако има такъв) за вътрешно осветление.

- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до отлепяне на кожата или т.н. студено изгаряне.
- Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
- Лампите с крушки (ако има такива) в този уред са специални лампи, създадени само за употреба в домакински уреди. Не са подходящи за осветление на домашни помещения.

Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Не поставяйте хранителни продукти директно срещу въздушното отворение от задната страна. (Ако уредът работи без заскрежаване)
- Замразената храна не трябва да се замразява отново, след като е била размразена.
- Съхранявайте предварително пакетирана храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.
- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.
- Не съхранявайте газирани напитки във фризерното отделение, тъй като създават налягане върху съда, което може да доведе до неговото пръсване и да причини повреда на уреда.
- Яденето на сладоледени изделия на право от уреда може да доведе до "студено изгаряне".

Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка.
- Редовно проверявайте канала за оттичане за вода от обезскрежаване на хладилника. При необходимост почиствайте канала. Ако каналът за оттичане се запуши, водата ще се събере на дъното на уреда.

Инсталиране

ВАЖНО! За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопакувайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.
- Когато е възможно, гърбът на уреда трябва да е до стена, за да се избегне докосването или хващането на горещи части (компресор, кондензер) и да се избегнат евентуални изгаряния.

- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен, след инсталирането на уреда.
- Свързвайте само към водоснабдителна мрежа с питейна вода (ако се предвижда свързване с водопроводна мрежа).

Обслужване

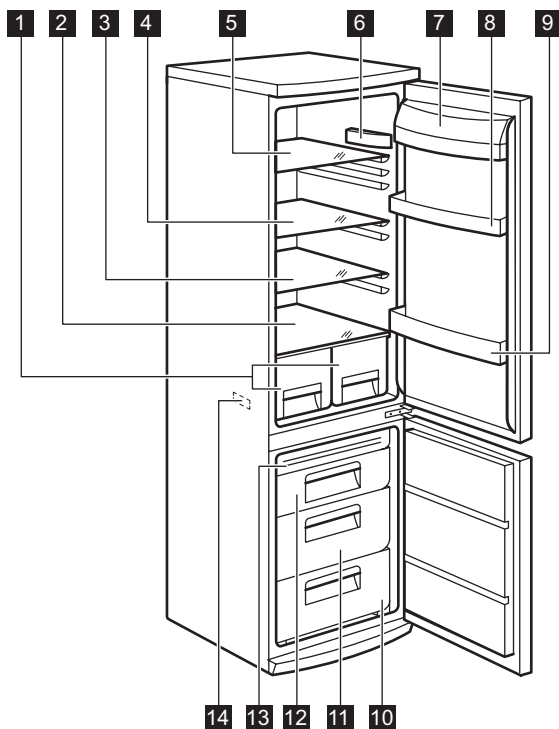
- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

Опазване на околната среда



Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пяна съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложените нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимавайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа ♻, могат да бъдат рециклирани.

Описание на уреда



1 Чекмеджета за плодове

2 Стъклен рафт

3 Стъклен рафт

4 Стъклен рафт

5 Стъклен рафт

6 Термостат

7 Рафт за масло

8 Рафт на вратата

9 Рафт за бутилки

10 Замразителен кош

11 Голям кош

12 Безскрежен кош

13 Студен модул

14 Табелка с данни

Действие

Включване

Поставете щепсела в контакта.
Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средно положение.

Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата в положение "O".

Регулиране на температурата

Температурата се регулира автоматично.
За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- завъртете регулатора за температурата към по-ниско положение, за да е възможно най-малко студено.
- завъртете регулатора за температурата към по-високо положение, за да е възможно най-студено.

 Обикновено средната настройка е най-подходяща.

Точната настройка обаче трябва да се избере, като се има предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря вратата

Първа употреба

Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните ти-

- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.

ВАЖНО! Ако температурата в помещението е висока или ако уредът е напълно зареден и е настроен на най-ниската температура, тогава уредът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж по задната стена. В такъв случай кръговият селектор трябва да се завърти на по-висока температура, за да се задейства автоматичното размразяване и следователно да се намали консумацията на енергия.

пичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

ВАЖНО! Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

Всекидневна употреба

Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За замразяване на пресни храни не е необходимо да се променя средното положение.

За по-бързо замразяване обаче, завъртете регулатора на температурата към по-високите положения, за да получите максимално изстудяване.

ВАЖНО! В това състояние температурата в отделението на хладилника може да спадне под 0°C. Ако това стане, върнете регулатора на температурата към топло положение.

Поставете прясната храна, която трябва да се замразява, в най-горното чекмедже.

Съхранение на замразени храни

При първоначално пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, оставете уреда да работи поне 2 часа на най-високото положение, преди да поставите хранителните продукти в отделението.

ВАЖНО! В случай на аварийно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

Размразяване

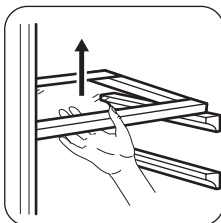
Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят в хладилника или при стайна

температура, в зависимост от времето, което имате за тази операция.

Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

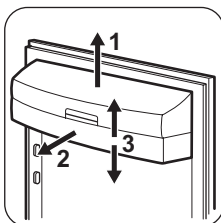
Подвижни рафтове

Стените на хладилника имат няколко плъзгача, така че рафтовете могат да се поставят където желаете.



Позициониране на рафтовете на вратата

За да е възможно съхранението на продукти в опаковки с различна големина, рафтовете на вратата могат да се поставят на различна височина.

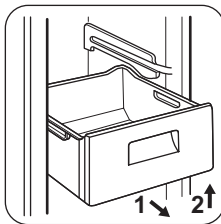


Постепенно издърпайте рафта по посока на стрелките, докато не я освободите, а след това я поставете в желаната позиция.

Изваждане на кошници за замразяване от фризера

Кошниците за замразяване имат ограничен тел, за да не могат случайно да бъдат извадени или да паднат. При изваждане от фризера, дръпнете кошницата към себе си до упор, след което я извадете, като наклоните предната ѝ част нагоре.

Когато я поставяте на място, леко повдигнете предната част на кошницата, за да я вкарате във фризера. След като преминете крайните точки, натиснете кошниците обратно на място.



Полезни препоръки и съвети

Звуци при нормална работа

- Може да чуете леко клоцочене и бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук и пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.

- Топлинното разширение може да предизвика кратък пукащ шум. Това е нормално, а не опасно физическо явление. Това е нормално.
- Когато компресорът се включва и изключва, ще чуете леко щракване от регулатора на температурата. Това е нормално.

Съвети за икономии на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Ако температурата в помещението е висока, регулаторът на температурата е настроен на най-високата настройка и ако уредът е напълно зареден, тогава компресорът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж или лед по изпарителя. Ако това стане, завъртете регулатора на температурата на по-ниска настройка, за да дадете възможност да се стартира автоматичното размразяване и така да се реализира икономия на енергия.

Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти

За да постигнете най-добри резултати:

- не съхранявайте топли храни или вдигащи пара течности в хладилника
- покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма
- поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея

Съвети за съхраняване в хладилник

Полезни съвети:

Месо (всякакви видове): завийте в полиетиленови пликосе и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци. За да е безопасно, съхранявайте храната по този начин най-много за един или два дни.

Готвени храни, студени блюда и т.н.: трябва да са покрити и могат да се поставят на всеки рафт.

Плодове и зеленчуци: трябва да са добре измити и поставени в специалното предоставено чекмедже.

Масло и сирене: трябва да се поставят в специални херметично затворени контейнери или да са завити с алуминиево фолио или в полиетиленови торбички, за да се предпазят възможно най-добре от влиянието на въздуха.

Бутилки мляко: трябва да с капачка и да се съхраняват на рафта за бутилки на вратата.

Банани, картофи, лук и чесън, ако не са пакетирани, не трябва да се съхраняват в хладилника.

Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката на уреда;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;
- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество;
- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;
- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им;
- постните храни се съхраняват по-добре от мазните; солта намалява периода на съхранение на продуктите;
- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение;

Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- поставете замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;

- не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото;
- веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно;
- не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

Грижи и почистване

 **ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операция по поддръжката.

 Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия си блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършва от упълномощени техници.

Периодично почистване

Оборудването трябва да се почиства редовно:

- почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
- редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
- изплакнете и подсушете напълно.

ВАЖНО! Не дърпайте, не премествайте и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.

Никога не използвайте миялни препарати, абразивни прахове, силно парфюмирани почистващи продукти или восъчни препарати за полиране, тъй като могат да повредят повърхността и да оставят силна миризма.

Изчистете кондензера (черната решетка) и компресора в задната част на уреда с четка. Тази операция ще подобри работата на уреда и ще реализира икономия на енергия.

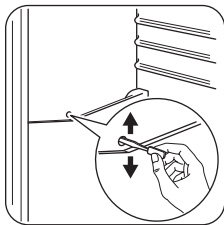
ВАЖНО! Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

Много фирмени почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат. След почистване свържете отново уреда към хранящата мрежа.

Обезскрежаване на хладилника

При нормално използване скрежът се отстранява автоматично от изпарителя в хладилното отделение при всяко спиране на компресора на електромотора. Водата от обезскрежаването се оттича по улей и се събира в специален контейнер, разположен отзад над електромотора на компресора, а оттам се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на водата от обезскрежаването в средата на хладилното отделение, за да попречите на преливането на водата и отцеждането ѝ върху храната вътре. Използвайте специалното приспособление за почистване, което ще намерите поставено в отвора за отцеждане.



Обезскрежаване на фризера

Известно количество скреж винаги ще се натрупва по рафтовете на фризера и около горното отделение.

Обезскрежавайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3-5 мм.

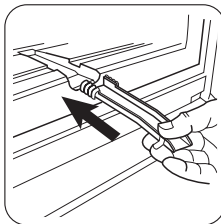
За да премахнете скрежа, следвайте инструкциите по-долу:

- извадете щепсела от контакта или изключете уреда.
- извадете всички съхранявани храни, огънете ги в няколко пласта вестник и ги поставете на хладно място
- извадете чекмеджетата от фризера
- поставете изолационен материал около чекмеджетата, например одеяла или вестници.

Обезскрежаването може да се ускори, ако поставите съдове с гореща вода (но не кипяща) вътре във фризера.

- раздвижете канала за оттичане от мястото й, натиснете го, както е показано на фигурата, и го поставете на място в долното чекмедже на фризера, където да може да се събира водата

- внимателно изстържете леда, когато започне да се топи. Използвайте дървена или пластмасова стъргалка
- след като ледът се разтопи, почистете и избършете до сухо корпуса, а после върнете канала за оттичане на място.



- включете уреда и върнете на място замразените храни.

Препоръчва се да пуснете уреда на най-високо положение на термостата на регулиране в продължение на няколко часа, за да достигне достатъчна температура на съхранение колкото е възможно по-скоро.

ВАЖНО! Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите. Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя. Покачването на температурата на замразени опаковки храна по време на обезскрежаването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.

Отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ! Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт. Само квалифициран електротехник или компетентно лице трябва да отстранява неизправност, която не е в този наръчник.

ВАЖНО! Съществуват някои шумове по време на нормалното използване (компресор, циркулация на охлаждащия агент)

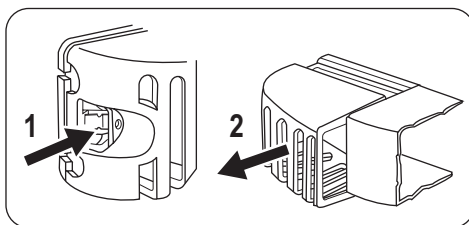
Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът е шумен.	Уредът не се поддържа правилно.	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода).
Компресорът работи непрекъснато.	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте "Затваряне на вратата".
	Вратата е отваряна твърде често.	Не дръжте вратата отворена по-дълго от необходимото.
	Температурата на уреда е твърде висока.	Изчакайте температурата на уреда да спадне до температурата в помещението, преди да съхранявате продукти.
По задната стена на хладилника се стича вода.	Температурата в помещението е твърде висока.	Намалете температурата в помещението.
	По време на процеса на обезскрежаване, водата от скрежа се стича по задната стена.	Това е нормално.
В хладилника се събира вода.	Отворът за излизане на вода е запушен.	Почистете отвора за излизане на водата.
	Има продукти, които пречат на изтичането на водата в съда за събиране.	Погрижете се продуктите да не се допират до задната стена.
На пода тече вода.	Изходящият маркуч за топящата се вода не се излива в тавата на изпарителя над компресора.	Свържете изходящия маркуч за топящата се вода към тавата на изпарителя.
Има твърде много скреж и лед.	Продуктите не са увити правилно.	Увийте ги по-добре.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте "Затваряне на вратата".
	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
Температурата в уреда е твърде ниска.	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
Температурата в уреда е твърде висока.	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте на по-ниска температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте "Затваряне на вратата".
	Температурата на уреда е твърде висока.	Изчакайте температурата на уреда да спадне до температурата в помещението, преди да съхранявате продукти.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Едновременно се съхраняват прекалено много продукти.	Зареждайте за едновременно съхранение по-малко продукти.
Температурата в отделението на хладилника е твърде висока.	Няма циркулация на студен въздух в хладилника.	Погрижете се да има циркулация на студен въздух в уреда.
Температурата в отделението на фризера е твърде висока.	Продуктите са твърде близо един до друг.	Съхранявайте продуктите така, че да има циркулация на студен въздух.
Уредът не работи.	Уредът е изключен.	Включете уреда.
	Щепселът не е поставен добре в контакта.	Включете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	Към уреда няма захранване. Няма напрежение в мрежовия контакт.	Включете друг електроуред в контакта. Обърнете се към квалифициран електротехник.
Осветлението не работи.	Лампичката е в режим на изчакване.	Затворете и отворете вратата.
	Крушката е дефектна.	Вж. "Смяна на крушката".

Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, обърнете се към сервиса за поддръжка.

Смяна на крушката

1. Изключете уреда от мрежата.
2. Натиснете движимата част, за да освободите капака на крушката (1).
3. Свалете капака на крушката (2).
4. Ако е необходимо заменете лампичката с осветително тяло, което има подобна характеристика на осветяване и мощност. Препоръчваме ви да използвате Osram PARATHOM SPECIAL T26 0.8 вата.
5. Поставете капака на крушката.
6. Свържете уреда към мрежата.
7. Отворете вратата. Уверете се, че крушката свети.



Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте "Инсталиране".
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се със сервисния център.

Технически данни

Размери		
	Височина	1850 мм
	Ширина	595 мм
	Дълбочина	658 мм
Време на повишаване		20 ч
Напрежение		230-240 V
Честота		50 Hz

Техническите данни се намират на табелката с данни на лявата вътрешна страна

на уреда и на етикета за енергийна категория.

Инсталиране

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да инсталирате уреда, прочетете внимателно "Информация за безопасност" за своя собствена безопасност и за правилната работа на уреда.

Разполагане

Монтирайте този уред на място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

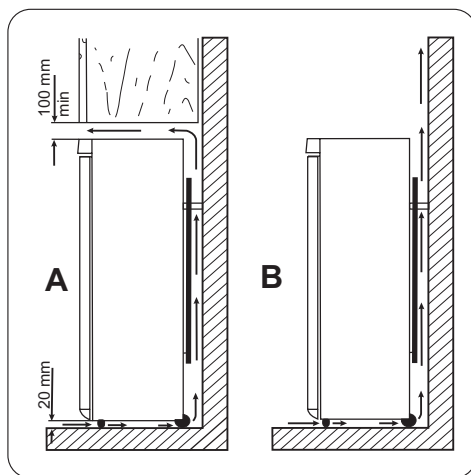
Климатичен клас	Стайната температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Местоположение

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен въздух по вътрешната задна стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В

идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

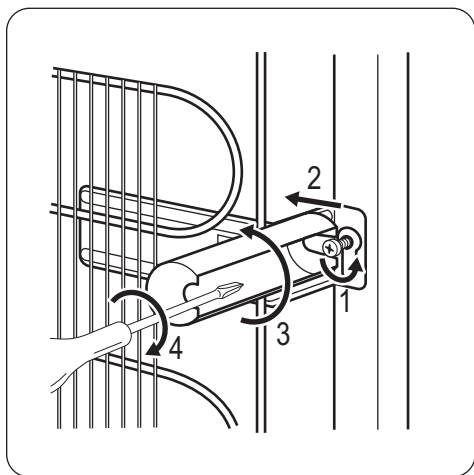


Задни дистанционни втулки

Двата раздалечителя се намират в плика с документация.

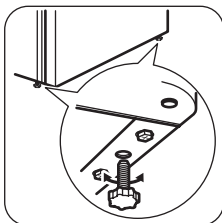
Изпълнете тези стъпки за монтиране на раздалечителите:

1. Освободете винта.
2. Поставете раздалечителя под винта.
3. Завъртете раздалечителя надясно.
4. Отново затегнете винтовете.



Нивелиране

При разполагането на уреда трябва да подситеgurите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми крачета отпред на дъното.



Свързване в електрическата мрежа

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващият кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

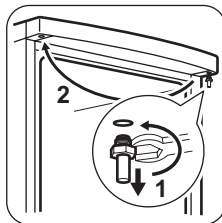
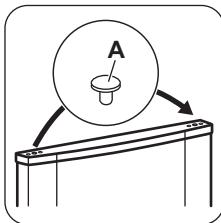
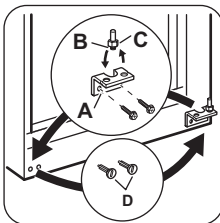
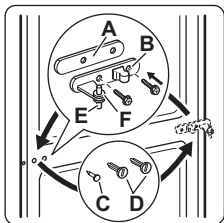
Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

Обръщане на вратата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди извършването на каквито и да било операции, извадете щепсела от контакта.

ВАЖНО! Препоръчително е да извършите следващите операции заедно с друго лице, което да държи здраво вратите на уреда по време на работа.



- Отворете вратичката. Развийте средната панта (B). Свалете пластмасовата втулка (A).
- Извадете втулката (F) и я преместете на отсрещната страна на шарнира на пантата (E).
- Свалете вратите.
- Свалете щифта на левия капак на средната панта (C,D) и го преместете на отсрещната страна.
- Поставете щифта на средната панта (C) в левия отвор на долната врата.
- Развийте долната панта (A).
- Свалете щифтовете на левия капак (D) и преместете от другата страна.
- Завинтете отново долната панта (A) на отсрещната страна.
- Развийте опорния щифт на долната панта (B и втулката (C) и ги поставете на отсрещната страна.
- Свалете тапите (1) намиращи се на горната страна на двете врати и ги преместете от другата страна.
- Поставете отново долната врата на опорния щифт на долната панта.
- Поставете средната панта в левия отвор на долната врата.
- Развийте опорния щифт на горната пантата и я поставете на отсрещната страна.
- Поставете горната врата върху шарнира на горната панта.
- Поставете отново горната врата на опорния щифт на средната панта, леко наклоняйки двете врати.
- Затегнете отново средната панта. Не забравяйте да свалите пластмасовата втулка.

Направете последна проверка, за да се уверите, че:

- Всички винтове са затегнати.
 - Ръбовете на вратите се движат паралелно на страничния ръб на уреда.
 - Магнитното уплътнение прилепва към рамката.
 - Вратата се отваря и затваря добре.
- Ако стайната температура е ниска (напр. през зимата), уплътнението може да не

прилепва идеално към рамката. В такъв случай, след време ще се получи естествено прилягане на уплътнението. Ако не желаете да извършите горните операции, обърнете се към най-близкия център за следпродажбено обслужване. Специалист от центъра за следпродажбено обслужване ще извърши обръщането на вратата за ваша сметка.

Опазване на околната среда

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за

предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Cuprins

Informații privind siguranța	17	Îngrijirea și curățarea	23
Descrierea produsului	20	Depanare	25
Funcționarea	20	Date tehnice	27
Prima utilizare	21	Instalarea	27
Utilizarea zilnică	21	Informații privind mediul	30
Sfaturi utile	22		

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.



Informații privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât

mai aproape de aparat) și înlăturați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

Aspecte generale referitoare la siguranță



Avertizare

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale, așa cum se arată în acest manual de instrucțiuni.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.
- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
- aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ștecher, compresor, etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de servicii autorizat și calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie prelungit.
 2. Cablul de alimentare din spatele aparatului nu trebuie strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
 3. Trebuie asigurat un acces ușor la ștecherul aparatului.
 4. Nu trageți de cablul de alimentare.
 5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau incendiu.
 6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).
- Acest aparat este greu. Procedați cu atenție când îl deplasați.
 - Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
 - Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.

- Becurile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheață)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

Întreținerea și curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o răzuitoare din plastic.
- Examinați periodic scurgerea din frigider pentru a vedea dacă există apă rezultată din dezghețare. Dacă este necesar, curățați scurgerea. Dacă scurgerea este blocată, apa se va acumula în partea de jos a aparatului.

Instalarea

Important Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde și a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.

- Conectați numai la o sursă de apă potabilă (dacă se prevede racordarea la o sursă de apă).

Serviciul de Asistență Tehnică

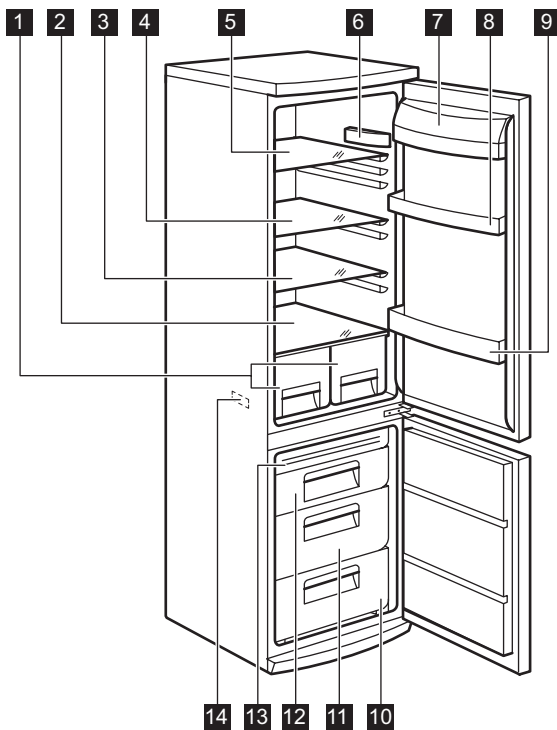
- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

Protecția mediului înconjurător



Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻ sunt reciclabile.

Descrierea produsului



1 Sertare pentru fructe

2 Raft de sticlă

3 Raft de sticlă

4 Raft de sticlă

5 Raft de sticlă

6 Termostat

7 Raft pentru unt

8 Raft de pe ușă

9 Raft pentru sticle

10 Cutie congelator

11 Cutie Maxibox

12 Cutie FrostFree

13 Modul rece

14 Plăcuță cu datele tehnice

Funcționarea

Pornirea

Introduceți ștecherul în priză.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar, pe o setare medie.

Oprirea

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "O".

Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat.

Pentru a pune în funcțiune aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai joasă, pentru a obține o răcire minimă.

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

 În general, cea mai adecvată este setarea medie.

Cu toate acestea, setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăpere
- cât de des se deschide ușa
- cantitatea de alimente conservate

Prima utilizare

Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a

- amplasarea aparatului.

Important Dacă temperatura din încăpere este prea mare sau dacă aparatul este complet încărcat și e setat pe temperaturile cele mai joase, poate funcționa în mod continuu, iar pe peretele din spate se formează brumă. În acest caz, discul trebuie setat pe o temperatură mai ridicată, pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energia.

înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

Important Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

Utilizarea zilnică

Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru păstrarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete nu este necesar să modificați setarea medie.

Cu toate acestea, pentru o congelare mai rapidă, rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

Important Cu această setare, temperatura din compartimentul frigider poate scădea sub 0°C. Dacă se întâmplă acest lucru, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă.

Puneți alimentele proaspete ce urmează a fi congelate în compartimentul de sus.

Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările cele mai mari.

Important În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătită imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

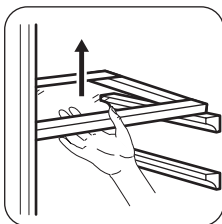
Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operațiune.

Bucățile mici pot fi gătită congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de coacere va fi mai mare.

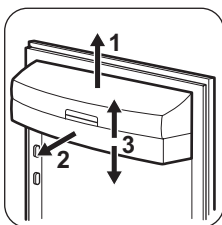
Rafturile detașabile

Pe pereții frigiderului se află o serie de ghidaje, astfel încât rafturile să poată fi poziționate după dorință.



Poziționarea rafturilor de pe ușă

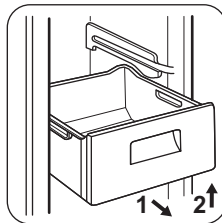
Pentru a permite conservarea pachetelor cu alimente de diferite dimensiuni, rafturile de pe ușă pot fi poziționate la înălțimi diferite.



Trageți treptat raftul în direcția săgeților până când se eliberează, apoi re-poziționați-l conform necesităților.

Scoaterea coșurilor de congelare din congelator

Coșurile de congelare au un opritor pentru a preveni scoaterea sau căderea accidentală. Când îl scoateți din congelator, trageți coșul spre dv. și, când ajunge la capăt, scoateți coșul înclinându-l cu partea din față în sus. Când îl puneți înapoi, ridicați puțin partea din față a coșului pentru a-l introduce în congelator. După ce au trecut peste opritoare, împingeți coșurile înapoi pe poziția lor.



Sfaturi utile

Sunete normale în timpul funcționării

- Puteți auzi sunete slabe, ca niște gâlgăituri sau ca niște bule, când agentul de răcire este pompat prin tuburile din spate. Acest lucru este normal.
- Când compresorul funcționează, agentul de răcire este pompat prin circuit, iar de la compresor se aude un sunet ca un sfârâit sau un zgomot ca de pulsație. Acest lucru este normal.
- Dilatarea termică poate cauza un sunet brusc asemănător cu niște crăpături. Este natural, nu un fenomen fizic periculos. Acest lucru este normal.
- Când compresorul pornește sau se oprește, veți auzi un sunet slab (un "clic") datorat regulatorului de temperatură. Acest lucru este normal.

Recomandări pentru economisirea energiei

- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât e absolut necesar.
- Dacă temperatura camerei este ridicată și Butonul de reglare a temperaturii este setat pe temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate produce brumă sau gheață. Dacă se întâmplă acest lucru, setați butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energia.

Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

Pentru a obține cele mai bune rezultate:

- nu puneți alimente calde și nu păstrați lichide de care se evaporă în frigider
- acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic
- poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor

Recomandări privind păstrarea în frigider

Recomandări utile:

Carne (toate tipurile) : ambalați-o în pungi de polietilenă și puneți-o pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume.

Carnea poate fi conservată în siguranță în acest mod pentru una sau două zile maximum.

Alimente găsite, gustări reci etc.: acestea trebuie acoperite și pot fi păstrate pe orice raft. Legume și fructe: acestea trebuie să fie bine curățate și puse în sertarul special (sertarele speciale) din dotare.

Unt și brânză: acestea trebuie puse în recipiente ermetice sau învelite în folie de aluminiu sau în pungi de polietilenă pentru a exclude aerul cât mai bine posibil.

Sticle de lapte: acestea trebuie să aibă dop și să fie păstrate în raftul pentru sticle de pe ușă.

Bananele, cartofii, ceapa și usturoiul, dacă nu sunt ambalate, nu trebuie păstrate în frigider.

Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;

- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- alimentele congelate trebuie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi recongelate;
- nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat regulat:

- curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă și cu detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le, pentru a vă asigura că sunt curate.
- clătiți și uscați bine.

Important Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați tuburile și/sau cablurile din interiorul carcasei.

Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic.

Curățați condensatorul (grila neagră) și compresorul din spatele frigiderului cu o perie. Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului și va duce la economia de energie.

Important Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

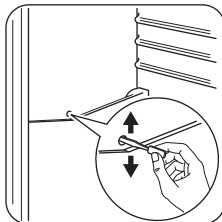
După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

Dezghețarea frigiderului

Gheața este eliminată automat din evaporatorul din compartimentul frigider de fiecare dată când se oprește compresorul motorului, în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra compresorului motorului, de unde se evaporă.

Este necesar să curățați periodic orificiul de drenare a apei rezultate din dezghețare, din mijlocul canalului din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară și să nu se scurgă peste alimente. Folosiți dispozitivul

special de curățare din dotare, pe care-l veți găsi deja introdus în orificiul de drenare.



Dezghețarea congelatorului

Întotdeauna se va forma gheață pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

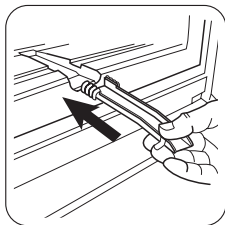
Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aprox. 3-5 mm.

Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

- scoateți ștecherul din priză sau opriți aparatul
- scoateți alimentele conservate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros
- scoateți sertarele din congelator
- puneți materiale izolatoare în jurul sertarelor, de ex. pături sau ziare.

Dezghețarea poate fi accelerată punând boluri cu apă caldă (dar nu foarte fierbinte) în congelator.

- Scoateți canalul de scurgere din poziția sa, împingeți-l așa cum se arată în figură și puneți-l în sertarul de jos al congelatorului, pentru ca apa să se poată strânge.
- răzuiți cu grijă gheața când începe să se topească. Folosiți o răzuitoare de lemn sau de plastic
- După ce s-a topit toată gheața, curățați și ștergeți interiorul, apoi puneți canalul de evacuare înapoi la locul său.



- porniți din nou combina frigorifică și puneți la loc alimentele congelate.

Se recomandă să setați aparatul pe poziția cea mai ridicată a butonului termostatului timp de câteva ore, pentru a atinge tempe-

ratura adecvată de conservare cât mai rapid.

Important Nu folosiți niciodată instrumente de metal ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator, deoarece îl puteți deteriora. Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale diferite de cele recomandate de producător, pentru a accelera procesul de dezghețare. Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, le poate scurta durata de conservare în siguranță.

Depanare

⚠️ Atenție Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecherul din priză.

Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu apar în acest manual.

Important În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul face zgomot.	Aparatul nu se sprijină bine.	Verificați dacă aparatul este într-o poziție stabilă (toate cele patru picioare trebuie să stea pe podea).
Compresorul funcționează în mod continuu.	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Ușa nu e închisă corect.	Consultați paragraful "Închiderea ușii".
	Ușa a fost deschisă prea des.	Nu țineți ușa deschisă mai mult decât e necesar.
	Temperatura alimentelor este prea ridicată.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de conservare.
	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceți temperatura camerei.
Pe peretele posterior al frigiderului curge apă.	În timpul procesului de dezghețare automată, gheața de pe peretele posterior se topește.	Acest lucru e normal.
În frigider curge apă.	Orificiul pentru drenarea apei este înfundat.	Curățați orificiul pentru drenarea apei.
	Alimentele pot împiedica scurgerea apei în colector.	Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.
Se scurge apă pe jos.	Apa rezultată din dezghețare nu se scurge în tăvița de evaporare situată pe compresor.	Puneți orificiul de scurgere al apei rezultate din dezghețare în tăvița de evaporare.

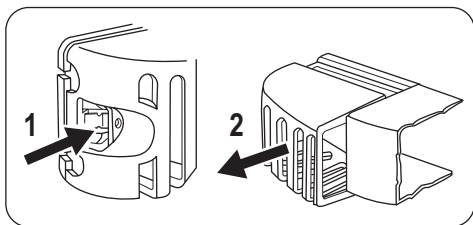
Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Există prea multă gheață.	Produsele nu sunt ambalate corect.	Ambalați produsele mai bine.
	Ușa nu e închisă corect.	Consultați paragraful "Închiderea ușii".
	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect.	Setați o temperatură mai mare.
Temperatura din aparat este prea mică.	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect.	Setați o temperatură mai mare.
Temperatura din aparat este prea mare.	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect.	Setați o temperatură mai joasă.
	Ușa nu e închisă corect.	Consultați paragraful "Închiderea ușii".
	Temperatura alimentelor este prea ridicată.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de conservare.
	Au fost introduse prea multe alimente în același timp.	Introduceți mai puține alimente în același timp.
Temperatura din frigider este prea mare.	Aerul rece nu circulă în aparat.	Verificați ca aerul rece să circule în aparat.
Temperatura din congelator este prea mare.	Produsele sunt puse prea aproape unele de altele.	Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele.
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este stins.	Porniți aparatul.
	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ștecherul corect în priză.
	Aparatul nu este alimentat cu electricitate. La priză nu există tensiune.	Conectați alt aparat electric la priză. Contactați un electrician calificat.
Becul nu funcționează.	Becul este în stand-by (stare de așteptare).	Închideți și deschideți ușa.
	Becul este defect.	Consultați paragraful "Înlocuirea becului".

Dacă aparatul dv. tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.

Înlocuirea becului

1. Deconectați aparatul.
2. Împingeți partea mobilă pentru a desprinde capacul becului (1).
3. Scoateți capacul becului (2).
4. Dacă este nevoie, înlocuiți becul cu unul cu aceleași caracteristici și aceeași putere. Vă sugerăm să folosiți Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 W.

5. Puneți la loc capacul becului.
6. Conectați aparatul la sursa de alimentare electrică.
7. Deschideți ușa. Verificați dacă becul se aprinde.



Închiderea ușii

1. Curățați garniturile ușii.
2. Dacă este nevoie, reglați ușa. Consultați capitolul "Instalarea".
3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați centrul de servicii.

Date tehnice

Dimensiuni		
	Înălțime	1850 mm
	Lățime	595 mm
	Adancime	658 mm
Perioadă de stabilizare		20 h
Tensiune		230-240 V
Frecvență		50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă din

stânga a aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

Instalarea

⚠ Atenție Citiți cu atenție "Informațiile privind siguranța", pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

Amplasarea

Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantului să corespundă cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

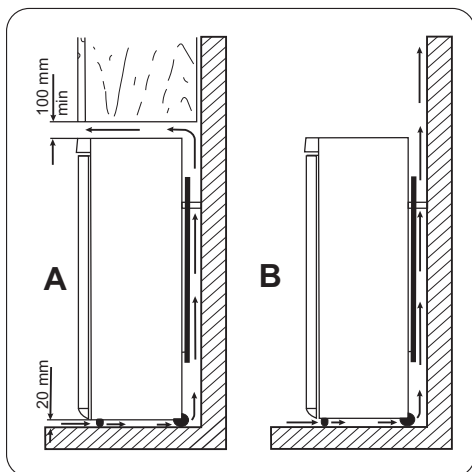
Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10°C până la +32°C
N	+16°C până la +32°C
ST	+16°C până la +38°C
T	+16°C până la +43°C

Amplasarea

Aparatul trebuie instalat la distanță față de sursele de încălzire, precum radiatoare, boi-

lere, lumina solară directă, etc. Asigurați-vă că aerul poate circula liber prin partea din spate a aparatului. Pentru a asigura performanțe optime când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 mm. În mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Pentru a amplasa aparatul cu precizie în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază.

⚠ Avertizare Trebuie să existe posibilitatea de a decupla aparatul de la priza de alimentare; prin urmare, ștecărul trebuie să fie accesibil după montare.

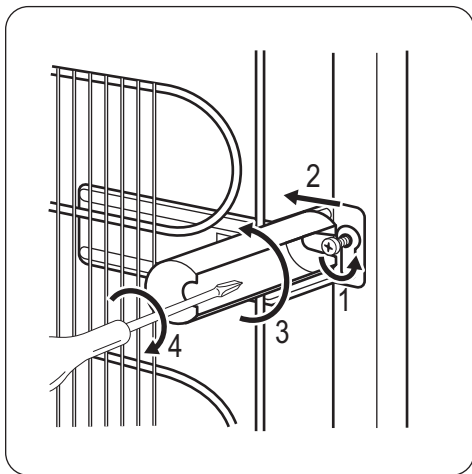


Distanțierile posterioare

Cele două distanțiere se găsesc în punga cu documentație.

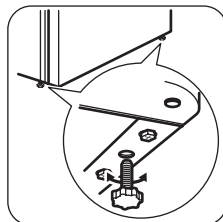
Pentru montajul distanțierelor, efectuați aceste operațiuni:

1. Slăbiți șurubul.
2. Puneți distanțierul sub șurub.
3. Rotiți distanțierul în poziția corectă.
4. Strângeți la loc șuruburile.



Nivelarea

Când aparatul este instalat, asigurați-vă că este perfect orizontal. Aceasta se poate face prin intermediul celor două picioare reglabile de la bază, din partea din față.



Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

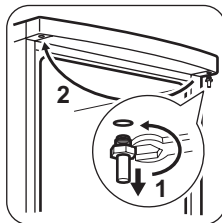
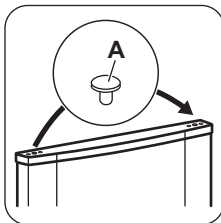
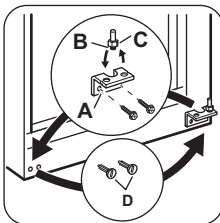
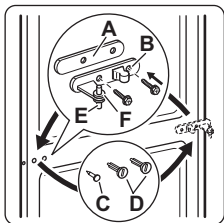
Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

Reversibilitatea ușii

⚠ Avertizare Înainte de a face orice operație, scoateți ștecherul din priză.

Important Pentru a efectua operațiile următoare, vă recomandăm să apelați la încă o persoană care să țină bine ușile aparatului în cursul operațiilor.



- Deschideți ușile. Deșurubați balamaua din mijloc (B). Scoateți distanțierul de plastic (A).
- Scoateți distanțierul (F) și mutați-l în partea cealaltă a pivotului balamalei (E).
- Scoateți ușile.
- Îndepărtați bolțul de acoperire al balamalei mijlocii din stânga (C, D) și mutați-l pe partea cealaltă.
- Potrivii bolțul balamalei din mijloc (C) în orificiul din stânga al ușii de jos.
- Deșurubați balamaua de jos (A)
- Îndepărtați bolțurile de acoperire ale balamalei din stânga (D) și mutați-le pe partea cealaltă.
- Înșurubați din nou balamaua de jos (A) pe partea opusă.
- Deșurubați pivotul balamalei de jos (B) și distanțierul (C) și montați-le pe partea opusă.
- Scoateți căpăcelele (1) de pe partea superioară a ambelor uși și puneți-le în partea opusă.
- Introduceți din nou ușa de jos pe pivotul balamalei de jos.
- Introduceți balamaua din mijloc în orificiul din stânga al ușii de jos.
- Deșurubați pivotul balamalei de sus și montați-l pe partea opusă.
- Montați ușa de sus pe pivotul ușii de sus.
- Reintroduceți ușa de sus pe pivotul balamalei din mijloc, înclinând ușor ambele uși.
- Înșurubați din nou balamaua din mijloc. Nu uitați distanțierul de plastic.

Efectuați o verificare finală pentru a vă asigura că:

- Toate șuruburile sunt bine strânse.
 - Muchiile ușilor sunt paralele cu marginea laterală a aparatului.
 - Dispozitivul magnetic de etanșare se lipește de carcasă.
 - Ușa se deschide și se închide corect.
- Dacă temperatura ambientă este scăzută (de exemplu iarna), este posibil ca garnitura să

nu se potrivească bine pe aparat. În acest caz, așteptați până când garnitura va etanșa în mod natural.

Dacă nu doriți să realizați singur operațiile de mai sus, adresați-vă celui mai apropiat centru de service. Centrul de service va efectua operația de schimbare a sensului de deschidere a ușilor contra cost.

Informații privind mediul

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru

mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	31	Ošetrovanie a čistenie	36
Popis výrobku	33	Riešenie problémov	37
Prevádzka	34	Technické údaje	39
Prvé použitie	34	Inštalácia	39
Každodenné používanie	34	Otázky ochrany životného prostredia	41
Užitočné rady a tipy	35		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demonštrujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na

veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný.

Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu. Ak sa chladiaci okruh poškodil:
 - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
 - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



Varovanie Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
 2. Uistite sa, že zástrčka za spotrebičom nie je stlačená ani poškodená. Prítláčená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
 3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
 4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
 5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 6. Spotrebič nesmieme používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
 - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k poraneniu kože na rukách alebo k omrznutiam.
 - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
 - Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácych spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo k ventilačnému otvoru v zadnej stene. (Ak je spotrebič beznámrazový)
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže

spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.

- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Pravidelne kontrolujte odtokový kanálik na rozmrazenú vodu z chladiaceho priestoru. Podľa potreby ho vyčistite. Ak je odtokový kanálik upchatý, voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

Inštalácia

Dôležité upozornenie Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.

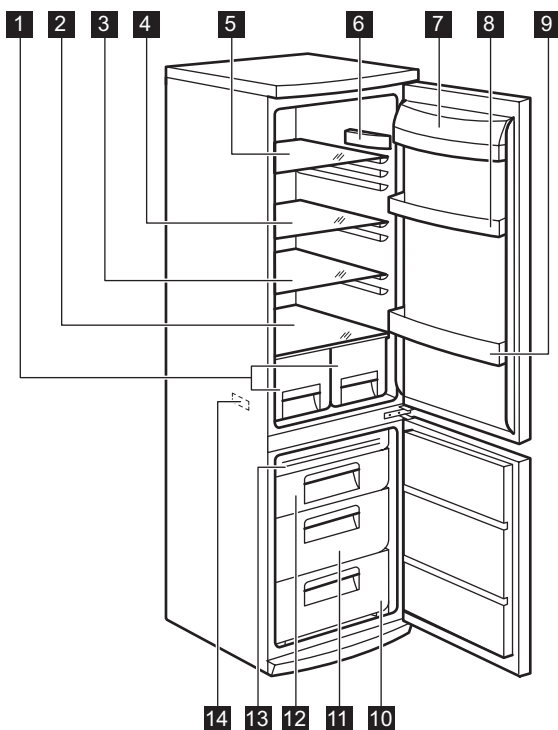
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia

 Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s

komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

Popis výrobku



1 Zásuvky na ovocie

2 Sklenená polica

3 Sklenená polica

4 Sklenená polica

5 Sklenená polica

6 Termostat

7 Priehradka na maslo

8 Priehradka na dverách

9 Priehradka na fľaše

10 Kôš mrazničky

11 Kôš Maxibox

12 Beznámrazový kôš

13 Studený modul

14 Typový štítok

Prevádzka

Zapínanie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.

Otočte regulátor teploty v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

Vypínanie

Aby ste spotrebič vypili, otočte regulátor teploty do polohy "O".

Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.

Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty na nižšie nastavenia.
- maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

 Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

Každodenné používanie

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín nie je nutné meniť nastavenie spotrebiča.

Na dosiahnutie rýchlejšieho zmrazovania otočte regulátor teploty smerom na intenzívnejšie chladenie.

Dôležité upozornenie Za uvedených podmienok môže teplota v chladiacom priestore klesnúť pod 0°C. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty na nižšie nastavenie (teplejšie).

Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, vložte do horného oddelenia.

Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti
- od toho, ako často sa otvárajú dvere
- množstva uchovávaných potravín
- umiestnenia spotrebiča.

Dôležité upozornenie Pri vysokej teplote okolia alebo pri naplnení spotrebiča a nastavení spotrebiča na najnižšiu teplotu môže spotrebič pracovať nepretržite, čo spôsobí tvorbu námrazy na zadnej stene. V tomto prípade sa koliesko regulátora musí nastaviť na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené odmrazovanie a znížila sa spotreba energie.

Dôležité upozornenie Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

Dôležité upozornenie V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

Rozmrazovanie

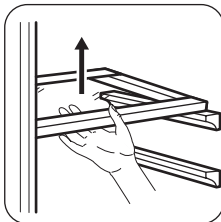
Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore ale-

bo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

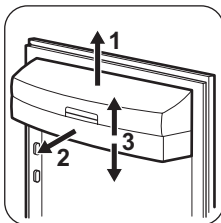
Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.



Umiestnenie poličiek na dvierkach

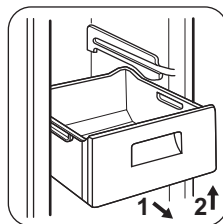
Aby ste mohli uložiť balenia s potravinami rôznych veľkostí, poličky na dvierkach možno umiestniť do rôznej výšky.



Postupne ťahajte poličku v smere šípiek, aby sa uvoľnila a potom ju vsuňte do požadovanej polohy.

Vybratie zmrazovacích zásuviek z mrazničky

Zmrazovacie zásuvky sú vybavené zarážkami, ktoré bránia ich náhodnému vybratiu alebo vypadnutiu. Pri ich vyberaní z mrazničky potiahnite zásuvku smerom k vám a pri dosiahnutí koncovej polohy vyberte zásuvku naklonením jej prednej časti nahor. Pri ich vkladaní prednú časť zásuvky mierne nadvihnite a vložte zásuvku do mrazničky. Po prekonaní zarážky zatlačte zásuvku na miesto.



Užitočné rady a tipy

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žbľnkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odpadujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávejte najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod...: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;

- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrazliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania;

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riaďte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazičky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dveria príliš často a nenechávajúte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

Ošetrovanie a čistenie

 **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebiča odpojte od elektrickej siete.

 Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.

- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

Dôležité upozornenie Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodzuje žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

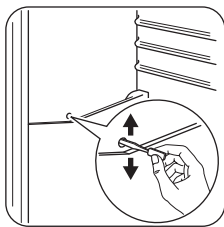
Kefou vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu.

Dôležité upozornenie Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

Odmrazovanie chladničky

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda steká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča, nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje. Je dôležité, aby sa vypúšťací otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistil, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku, ktorú nájdete už vloženú vo vypúšťacom otvore.



Odmrazovanie mrazničky

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3-5 mm, mrazničku odmrázte.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

- vytiahnite zástrčku prívodného elektrického kábla zo sieťovej zásuvky alebo vypnite spotrebič

Riešenie problémov

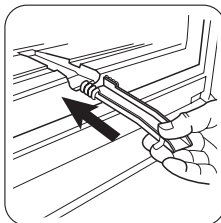
! **Pozor** Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne vyškolený elektrikár alebo technik.

- vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na studenom mieste
- Vyberte zásuvky mrazničky
- zásuvky zabaľte do izolačného materiálu, napr. prikrývkou alebo novín.

Odmrazovanie môžete urýchliť, ak do mrazničky vložíte misky s horúcou vodou (nie vriacou).

- Uvoľníte odtokový kanálik z miesta, kde je bežne uložený, vtláčte ho na miesto podľa ilustrácie a nechajte ho ústiť do spodnej zásuvky mrazničky, kde sa zachytí odmrázená voda
- keď sa ľad začne odmrázovať, pozorne ho oškrabte. Použite drevenú alebo plastovú škrabku
- Keď sa rozpustí všetok ľad, vnútro spotrebiča očistite a poutierajte dosucha, potom vložte kanálik späť na miesto.



- zapnite mrazničku a vložte späť mrazené potraviny.

Odporúča sa nechať spotrebič niekoľko hodín v činnosti pri najvyššom nastavení ovládača termostatu, aby sa čo najskôr dosiahla vhodná teplota skladovania.

Dôležité upozornenie Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte žiadne mechanické prostriedky, ani iné zariadenia, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál a preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

Dôležité upozornenie Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh)

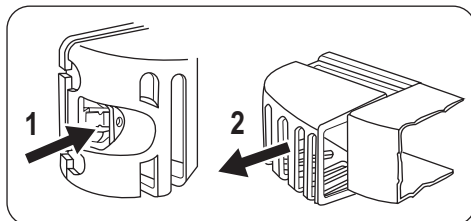
Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič je hlučný.	Spotrebič nestojí pevne vo vodorovnej polohe.	Skontrolujte, či je spotrebič stabilný (všetky štyri nožičky musia stáť pevne na podlahe).
Kompresor pracuje nepretržite.	Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozrite časť "Zatvorenie dverí".
	Dvere sa príliš často otvárajú.	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
	Teplota jedál je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte jedlá najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Teplota prostredia je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického procesu rozmrazovania sa rozmrazuje námraza na zadnej stene.	Je to normálne.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Je upchatý odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtekaniu vody do odvodného kanálíka.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Voda steká na podlahu.	Voda z rozmrazenej námrazy nevtekať do odparovacej misky nad kompresorom	Skontrolujte, či voda z odtokového kanálíka môže vtekať do odparovacej misky.
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Potraviny nie sú správne zabalené.	Lepšie zabaľte potraviny.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozrite časť "Zatvorenie dverí".
	Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.	Nastavte vyššiu teplotu.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka.	Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.	Nastavte vyššiu teplotu.
Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozrite časť "Zatvorenie dverí".
	Teplota jedál je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte jedlá najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do chladničky ste vložili veľa potravín súčasne.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
Teplota v chladničke je príliš vysoká.	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Baličky potravín uložte tak, aby bolo umožnené prúdenie vzduchu.
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Spotřebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete zapojte iný spotrebič. Zavolajte vyškoleného elektrikára.
Nesvieti žiarovka.	Osvetlenie je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dverka.
	Žiarovka je vypálená.	Pozrite časť "Výmena žiarovky".

Ak spotrebič napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, zavolajte servisné stredisko.

Výmena žiarovky

1. Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
2. Posunutím pohyblivej časti uvoľnite kryt osvetlenia (1).
3. Vyberte kryt žiarovky (2).
4. V prípade potreby vymeňte žiarovku za žiarovku s rovnakými vlastnosťami a výkonom. Odporúčame použiť žiarovku Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 Watt.
5. Namontujte kryt žiarovky.
6. Zapojte spotrebič.
7. Otvorte dverka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.



Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dverí.
2. V prípade potreby nastavte dverka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dverí. Kontaktujte servisné stredisko.

Technické údaje

Rozmery		
	Výška	1850 mm
	Šírka	595 mm
	Hĺbka	658 mm
Akumulačná doba		20 h
Napätie		230-240 V
Frekvencia		50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Inštalácia

⚠️ Pozor Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné pokyny".

Výber miesta

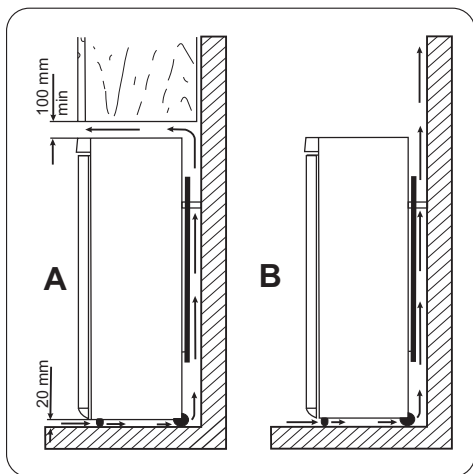
Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný ďaleko od tepelných zdrojov, ako radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcu nástennú skrinku, na zaručenie optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod nástennú skrinku s previsom. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

Varovanie Spotrebič musí byť možné odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča jednoducho prístupná.



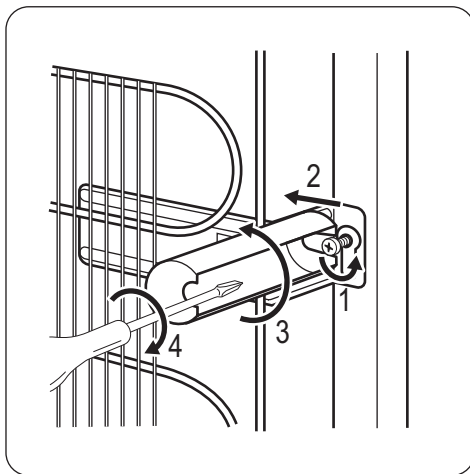
Zadné vymedzovacie vložky

Dve vymedzovacie vložky nájdete vo vrecku s dokumentáciou.

Vymedzovacie vložky nainštalujte nasledujúcim spôsobom:

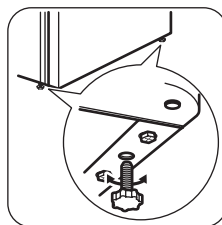
1. Skrutku uvoľnite.
2. Vymedzovaciu vložku zasunúť pod skrutku.

3. Vymedzovaciu vložku otočte do správnej polohy.
4. Skrutky znovu dotiahnite.



Vyrovnanie do vodorovnej polohy

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Možno to dosiahnuť pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu naspodku.



Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

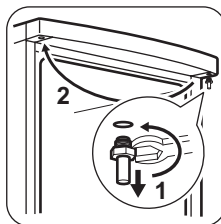
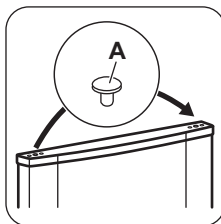
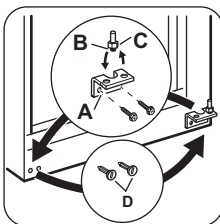
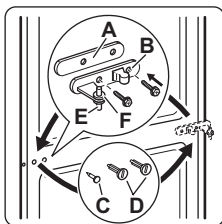
Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

Zmena smeru otvárania dverí

Varovanie Pred akýmkoľvek zásahom vytiahnite zástrčku spotrebiča zo zásuvky elektrickej siete.



- Otvorte dvere. Odskrutkujte stredný záves (B). Vyberte plastovú vymedzovaciu vložku (A).
- Vyberte vymedzovaciu vložku (F) a nasadte ju na opačnú stranu čapu závěsu (E).
- Odstráňte dvere.
- Kolík ľavého krytu na strednom závěse (C, D) vyberte a premiestnite ho na opačnú stranu.
- Upevnite kolík stredného závěsu (C) do otvoru na ľavej strane spodných dverí.
- Odskrutkujte spodný záves (A).
- Vyberte kolíky ľavého krytu (D) a premiestnite ich na druhú stranu.
- Naskrutkujte spodný záves (A) na opačnú stranu.
- Odskrutkujte čap spodného závěsu (B) a vymedzovaciu vložku (C) a namontujte ich na opačnej strane.
- Vyberte viečka (1) z hornej strany na oboch dverách a premiestnite ich na druhú stranu.
- Nasadte spodné dvere na spodný čap závěsu.
- Do ľavého otvoru spodných dverí vložte stredný záves.
- Odskrutkujte čap horného závěsu a umiestnite ho na opačnú stranu.
- Horné dvere upevnite na čap horných dverí.
- Opäť nasuňte horné dvere na čap stredného závěsu, oboje dvere mierne nakloňte.
- Znova zaskrutkujte stredný záves. Nezabudnite na plastovú vymedzovaciu vložku.

Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:

- Všetky skrutky sú dotiahnuté.
- Hrany dverí musia byť rovnobežné s bočnou stenou spotrebiča.
- Magnetické tesnenie prilieha k spotrebiču.
- Dvere sa správne otvárajú a zatvárajú.

Ak je okolitá teplota nízka (t. j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôbi. Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho

zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe

nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak,

aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	43	Bakım ve temizlik	49
Ürün tanımı	46	Sorun giderme	51
Çalıştırma	46	Teknik veriler	53
İlk kullanım	47	Montaj	53
Günlük kullanım	47	Çevreyle ilgili bilgiler	55
Yararlı ipuçları ve bilgiler	48		

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Güvenlik bilgileri

Kendi güvenliğiniz ve cihazın doğru kullanımı için cihazı monte etmeden ve ilk kez kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu, ipuçları ve uyarı bilgileri de dahil olmak üzere, dikkatle okuyun. Gereksiz hatalardan ve kazalardan kaçınmak için, cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın kullanımıyla ve güvenlik özellikleriyle ilgili bilgiye sahip olması önemlidir. Bu kılavuzu saklayın ve cihaz başka bir yere taşındığında veya satıldığında beraberinde verin, böylece cihazı kullanacak diğer kişilerin de cihazın kullanımı ve güvenlik için yapılması gerekenler hakkında bilgi sahibi olması sağlanmış olur.

Üretici firma ihmallerden kaynaklanan zararlardan sorumlu olmadığından, kendi can ve mal güvenliğiniz için bu kullanıcı talimatlarındaki uyarıları dikkate alın.

Çocuklar ve savunmasız kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, kullanımıyla ilgili talimat veya gözetim güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından sağlanmadıkça, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeterlilikleri az kişilerce (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi olmayanlarca kullanılmamalıdır. Küçük çocuklar, cihazla oynamayacaklarından emin olunması için gözetim altında tutulmalıdır.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Boğulma riski söz konusudur.
- Eğer cihazı elden çıkarıyorsanız, oyun oynayan çocukları elektrik çarpmaması ve cihazda kilitli kalmamaları için fişini prizden çekin, elektrik kablosunu kesin (mümkün

olduğunca cihaza yakın kısmından) ve kapağını çıkartın.

- Eğer mıknatıslı kapı contaları olan bu cihaz, kapısında veya kapağında yaylı bir kilit (dil) mekanizması olan eski bir cihazın yerine alınmış ise, eski cihazınızı elden çıkarmadan önce kilit mekanizmasını kullanılmaz hale getirin. Bu şekilde, çocukların cihazın içinde kilitli kalarak kendilerine zarar vermelerini önlemiş olursunuz.

Genel emniyet



Uyarı

Cihazın çevresindeki veya ankastre yapıdaki havalandırma menfezlerinin tıkanmasını önleyin.

- Bu cihaz, kullanma kılavuzunda açıklandığı gibi, normal bir evde kullanılan yiyecek ve/veya içecekleri muhafaza etmek amacıyla üretilmiştir.
- Buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik bir aygıt veya başka suni bir yöntem kullanmayın.
- Üretici firma tarafından onaylanmadığı sürece, diğer elektrikli cihazları (dondurma yapma makineleri gibi) soğutucu cihazların içinde kullanmayın.
- Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- Cihazın soğutucu devresinde, çevreye oldukça dost doğal bir gaz olan ve bununla birlikte yanıcı özelliği olan soğutucu izobütan (R600a) bulunmaktadır. Cihazın nakliyesi ve montajı süresince, hiçbir soğutucu devre bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.

Eğer soğutucu devre hasar görmüşse:

- Çıplak ateş ve ateşleme kaynaklarını uzak tutun.
- Cihazın yerleştirildiği odayı iyice havalandırın.
- Bu ürünün özelliklerinde değişiklik yapmak veya ürünü herhangi bir şekilde değiştirmek tehlikelidir. Kablodaki herhangi bir hasar kısa devreye, yangına ve/veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

 **Uyarı** Tehlikeden kaçınmak için tüm elektrikli parçalar (elektrik kablosu, fiş, kompresör) sertifikalı bir servis yetkilisi veya kalifiye bir servis personeli tarafından değiştirilmelidir.

1. Elektrik kablosu uzatılmamalıdır.
 2. Elektrik fişinin cihazın arkasında sıkışıp ezilmediğinden veya zarar görmediğinden emin olun. Sıkışıp ezilmiş veya hasar görmüş bir elektrik fişi aşırı ısınabilir ve bir yangına neden olabilir.
 3. Cihazın elektrik fişine erişebildiğinizden emin olun.
 4. Elektrik kablosunu çekmeyin.
 5. Eğer elektrik prizi gevşek ise, fişi takmayın. Elektrik çarpması veya yangın riski söz konusudur.
 6. Cihazı, dahili aydınlatma lambasının kapağı (bu özellik varsa) olmadan çalıştırmamalısınız.
- Bu cihaz ağırdır. Taşıırken dikkatli olunmalıdır.
 - Elleriniz nemli/ıslak ise, cildiniz tahriş olabileceğinden veya donmaya/soğuk yanığına neden olabileceğinden dondurucu bölmesinden bir şey çıkarmayın veya içindekilere dokunmayın.
 - Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
 - Bu cihazda kullanılan elektrik ampulleri (bu özellik varsa) sadece ev cihazlarında kullanılan özel ampullerdir. Bunlar evdeki normal aydınlatma için uygun değildir.

Günlük Kullanım

- Sıcak kapları cihazın içindeki plastik parçaların üzerine koymayın.
- Yanıcı gaz ve sıvıları cihaza koymayın, çünkü bunlar patlayabilir.
- Gıda ürünlerini doğrudan arka duvardaki hava çıkışına dayamayın. (Eğer cihaz No-Frost ise)
- Donmuş yiyecekler, buzu çözöldükten sonra tekrar dondurulmamalıdır.
- Hazır donmuş yiyecekleri, donmuş gıda üreticisinin talimatlarına göre muhafaza edin.
- Cihaz üreticisinin muhafaza önerilerine tümüyle uyulmalıdır. İlgili talimatlara bakın.
- Dondurucuya karbonatlı veya gazlı içecekler koymayın, çünkü bu sıvılar bulundukları kabın içinde basınç oluşturur ve patlayarak cihazın hasar görmesine neden olabilirler.
- Buz tanecikleri, eğer cihazdan çıkarıldığında hemen tüketilirse, don yanıklarına neden olabilir.

Bakım ve temizlik

- Bakımdan önce, cihazı kapayın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Cihazı metal cisimlerle temizlemeyin.
- Cihazdaki buzu temizlemek için sivri cisimler kullanmayın. Plastik bir kazıyıcı kullanın.
- Buzdolabının tahliye kısmında erimiş buza ait su olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse tahliye kısmını temizleyin. Eğer tahliye kısmı tıkalı ise, su cihazın alt kısmında toplanacaktır.

Montaj

Önemli Elektrik bağlantısı için ilgili paragraflarda verilen talimatlara uyun.

- Cihazı ambalajından çıkartın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer hasar varsa cihazın fişini prize takmayın. Olası hasarları derhal satın aldığınız yere bildirin. Böyle bir durumda ambalajı atmayın.
- Yağın geri kompresöre akmasını sağlamak için, cihazın fişini takmadan önce en az iki saat beklemeniz önerilir.

- Cihazın etrafında yeterli hava dolaşımı olmalıdır, aksi halde cihaz aşırı ısınabilir. Yeterli havalandırma sağlamak için, montajla ilgili talimatlara uyun.
- Olası yangınları önlemek için cihazın sıcak parçalarına (kompresör, yoğuşturucu) dokunulmasını engellemek amacıyla cihazın arka kısmı mümkünse bir duvara yaslanmalıdır.
- Cihaz, kalorifer veya pişirme cihazlarının yakınına yerleştirilmemelidir.
- Cihaz monte edildikten sonra elektrik prizinin erişilebilir konumda kaldığından emin olun.
- Sadece içilebilir su kaynağına (Su bağlantısı mevcutsa) bağlayın.

Servis

- Cihazın servis işlemi için yapılması gereken elektrik ile ilgili herhangi bir iş, kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Bu ürünün servis işlemleri yetkili servis tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Çevre Koruması



Bu cihazın soğutucu devresinde ve yalıtım malzemelerinde ozon tabakasına za-

rar veren gazlar bulunmaz. Bu cihaz, kentsel atıklar ve çöplerle birlikte atılmamalıdır. Yalıtım köpüğü yanıcı gazlar içerir: cihaz, yerel yetkili makamlarınızdan bilgi edinebileceğiniz yürürlükteki kanunlara uygun olarak elden çıkartılmalıdır. Soğutma ünitesine, özellikle ısı eşanjörü yakınındaki kısma zarar gelmesini önleyin. Bu cihazda kullanılan ve ♻️ simgesiyle işaretli olan malzemeler geri dönüşümlüdür.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS
CORPORATION NV.

RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES
BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

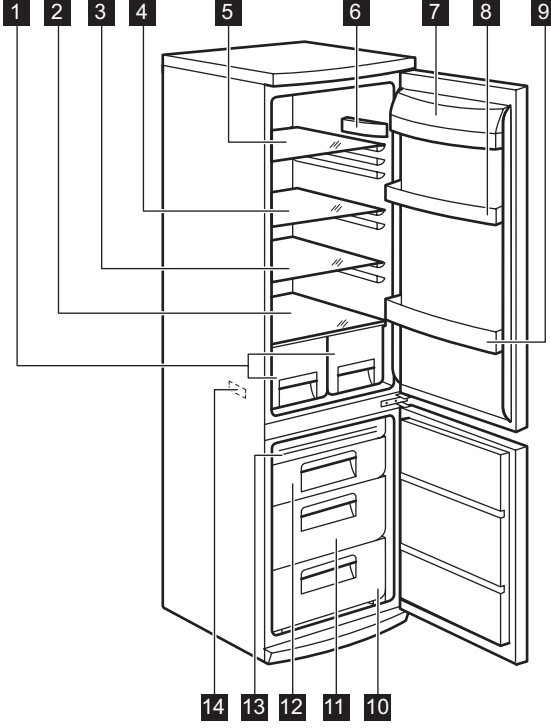
FAX: +32 2 716 26 01

www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Ürün tanımı



1 Meyve çekmeceleri

2 Cam raf

3 Cam raf

4 Cam raf

5 Cam raf

6 Termostat

7 Yağ rafı

8 Kapı rafı

9 Şişe rafı

10 Dondurucu sepeti

11 Maxibox sepeti

12 Frostfree sepeti

13 Soğuk modül

14 Bilgi etiketi

Çalıştırma

Açma

Fişi prize takın.
Isı ayar düğmesini saat yönünde çevirerek bir orta ayara getirin.

Kapatma

Cihazı kapatmak için, ısı ayar düğmesini "O" konumuna getirin.

Sıcaklık ayarlaması

Sıcaklık otomatik olarak ayarlanır.
Cihazı çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

- Asgari soğukluk elde etmek için ısı ayar düğmesini düşük ayarlara getirin.

- Azami soğukluk elde etmek için ısı ayar düğmesini yüksek ayarlara getirin.

 Orta düzeyde bir ayar, genelde en uygun olanıdır.

Ancak tam ayar, cihazın içindeki sıcaklığın aşağıdaki unsurlara bağlı olduğu dikkate alınarak seçilmelidir:

- Oda sıcaklığı
- Cihaz kapısını açma sıklığı
- Cihaza konan yiyecek miktarı

İlk kullanım

İç kısmın temizliği

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yeni bir ürünün sahip olduğu tipik kokuyu gidermek için cihazın iç kısmını ve dahili aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun kullanarak yıkayın ve daha sonra iyice kurulayın.

Günlük kullanım

Taze yiyeceklerin dondurulması

Dondurucu bölmesi, taze yiyeceklerin dondurulması, dondurulmuş ve derin dondurulmuş yiyeceklerin uzun süreli muhafazası için uygundur.

Taze yiyecekleri dondurmak için, orta ayarın değiştirilmesi gerekmez.

Ancak daha hızlı bir dondurma işlemi için, maksimum soğukluk elde etmek amacıyla ısı ayar düğmesini yüksek ayarlara getirin.

Önemli Bu durumda, soğutucu bölmesi sıcaklığı 0°C'nin altına düşebilir. Böyle bir durumla karşılaşırsanız, sıcaklık ayar düğmesini daha sıcak bir ayara getirin.

Dondurulacak olan taze yiyeceği en üst bölmeye yerleştirin.

Donmuş yiyeceklerin muhafazası

Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda veya belirli bir süre kullanım dışı bıraktıktan sonra, yiyecekleri dondurucuya yerleştirmeden önce cihazı en az 2 saat en soğuk ayarda çalışmaya bırakın.

- Cihazın yeri.

Önemli Eğer ortam sıcaklığı yüksekse veya cihaz tam dolu ise ve cihaz en düşük sıcaklığa ayarlanmışsa, cihaz devamlı çalışabilir ve bunun neticesinde arka duvarında buz oluşabilir. Böyle bir durumda, otomatik buz çözme işleminin devreye girmesini sağlamak ve enerji tüketimini azaltmak için ayar düğmesi daha yüksek bir sıcaklığa getirilmelidir.

Önemli Cihazın kaplamasına zarar verdiklerinden, deterjanları veya aşındırıcı toz temizlik ürünlerini kullanmayın.

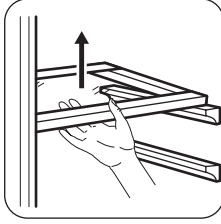
Önemli Örneğin bir elektrik kesintisi yüzünden istenmeden buz çözülürse, eğer elektrik kesintisi, teknik özellikler bölümünde "başlatma süresi" kısmında belirtilen süreden daha uzun sürerse, buz çözülen yiyecek hemen tüketilmeli, veya derhal pişirilerek yeniden dondurulmalıdır (soğuduktan sonra).

Buz eritme

Derin dondurulmuş veya normal donmuş gıdalar kullanılmadan önce, soğutucu bölümünde veya oda sıcaklığında (bu işlem için gereken süreye bağlı olarak) buz eritilebilir. Küçük parçalar, dondurucudan çıkartıldığı anda donmuş haldeyken bile pişirilebilir: böyle bir durumda pişirme işlemi daha uzun sürecektir.

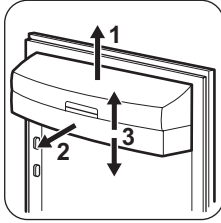
Portatif raflar

Soğutucunun yan panellerinde, rafları istediğiniz gibi yerleştirmenize olanak veren bir dizi ray bulunmaktadır.



Kapı raflarının konumlandırılması

Farklı ebatlardaki yiyecek paketlerini yerleştirebilmek için, kapak rafları farklı yüksekliklere ayarlanabilir.

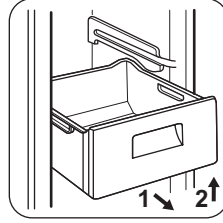


Raf yerinden çıkıncaya kadar okların yönünde kademe kademe çekin, daha sonra istediğiniz şekilde konumlandırın.

Dondurucu sepetlerinin dondurucudan çıkartılması

Dondurucu sepetlerin kazara yerlerinden çıkmasını veya düşmelerini önleyen durdurma noktası vardır. Dondurucudan çıkarırken sepeti kendinize doğru çekin ve sonuna kadar çektikten sonra, ön kısmını yukarı kaldırarak sepeti çıkartın.

Sepeti yerine geri takarken, dondurucudaki yerine oturtmak için ön kısmını hafifçe kaldırınız. Durdurma noktalarının üstüne geldiğinizde, sepetleri yerlerine bastırarak oturtunuz.



Yararlı ipuçları ve bilgiler

Normal çalışma sesleri

- Soğutucu, bobinler veya borular üzerinden pompalanırken, hafif bir çalkalanma ve fukurdaması sesi duyabilirsiniz. Bu normaldir.
- Kompresör çalışırken soğutucu pompalanmaktadır ve bu işlem sırasında kompresörden bir fan çalışma sesi ile bir titreşim gürültüsü işitebilirsiniz. Bu normaldir.
- Termik genişleme, ani bir çatlama sesi işitmenize neden olabilir. Bu gayet doğaldır ve tehlikeli bir fiziksel olay değildir. Bu normaldir.
- Kompresör çalışmaya geçerken veya dururken, ısı ayarlayıcı mekanizmadan gelen hafif bir "klik" sesi işitebilirsiniz. Bu normaldir.

Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları

- Cihazın kapısını çok sık açmayın veya gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
- Eğer ortam sıcaklığı yüksekse, Isı Ayar Düğmesi yüksek bir ayardadır ve cihaz tam doludur, kompresör devamlı çalışabilir ve bu da buharlaştırıcı devresinde karlanmaya veya buzlanmaya neden olabilir. Böyle bir durumda, otomatik buz çözme işleminin devreye girerek elektrik tüketiminden tasarruf sağlanması için Isı Ayar düğmesini daha düşük bir ayara getirin.

Taze yiyeceklerin soğutulmasıyla ilgili tavsiyeler

En iyi performansı elde etmek için:

- Sıcak yiyecekleri veya buharlaşan sıvıları buzdolabına koymayın.
- Yiyecekleri kapatın veya sarın (özellikle keskin bir kokusu varsa).
- Yiyecekleri, etrafında hava rahatça dolaşacak şekilde yerleştirin.

Soğutma tavsiyeleri

Faydalı tavsiyeler:

Et (her türlü): polietilen torbalara koyun ve sebze çekmecesinin üstündeki cam rafa yerleştirin.

Güvenlik açısından, bu şekilde sadece bir veya iki gün muhafaza edin.

Hazır pişmiş yiyecekler, soğuk yemekler, vb: Bunlar, ağız kapalı olmak suretiyle herhangi bir rafa yerleştirilebilir.

Meyve ve sebzeler: Bunlar iyice temizlenmeli ve temin edilmiş özel çekmecelere yerleştirilmelidir.

Tereyağı ve peynir: Bunlar, içine havanın mümkün olduğunca girmemesi için özel hava geçirmeyen kaplara konulmalı veya alüminyum folyoya sarılmalı ya da polietilen torbalara konulmalıdır.

Süt şişeleri: Bunlar, ağızları kapaklı şekilde kapıdaki şişe raflarına yerleştirilmelidir.

Muzlar, patatesler, soğanlar ve sarımsaklar (paketli değilse), buzdolabına konulmamalıdır.

Dondurma tavsiyeleri

Birçok dondurma işleminde size yardımcı olacak bazı önemli tavsiyeler aşağıda verilmektedir:

- 24 saat içinde dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı. veri etiketinde belirtilmektedir;
- dondurma işlemi 24 saat sürer. Bu süre boyunca, dondurulmak üzere başka bir yiyecek konulmamalıdır;
- sadece birinci kalite, taze ve iyi temizlenmiş yiyecekleri dondurun;

- hızlı ve tamamen donmasını ve buzu eridikten sonra sadece tüketilecek miktarda tüketilebilmesini sağlamak için yiyecekleri küçük porsiyonlara bölün;
- yiyecekleri alüminyum folyoya veya polietilene sarın ve bu yaptığınız paketin hava geçirmez olduğundan emin olun;
- cihazın içindeki sıcaklığın yükselmesini önlemek için taze veya donmamış yiyeceklerin önceden donmuş yiyeceklerle temasine izin vermeyin;
- yağsız yiyecekler yağlı yiyeceklerle göre daha iyi ve daha uzun süre muhafaza edilir; tuz, yiyeceğin muhafaza ömrünü kısaltır;
- eğer su buzları dondurucu bölmesinden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirse, ciltte soğuk yanıklarına neden olabilir;
- yiyeceklerin muhafaza sürelerini kontrol edebilmek amacıyla, her bir yiyecek paketinin üzerine dondurucuya konulma tarihini yazmanız tavsiye edilir.

Donmuş yiyeceklerin muhafazasıyla ilgili tavsiyeler

Bu cihazdan en iyi performansı elde etmek için, aşağıdaki hususlara dikkat etmelisiniz:

- Piyasada donmuş halde satılan yiyeceklerin satıcı tarafından uygun şekilde muhafaza edilmiş olduğundan emin olun.
- Donmuş yiyeceklerin, marketten dondurucunuza mümkün olan en kısa sürede aktarılmasını sağlayın.
- Cihazın kapısını sıkça açmayın veya kesinlikle gerekmedikçe açık bırakmayın.
- Buz çözme işlemi uygulandığında, yiyecekler çabuk çözülür ve tekrar dondurulamaz.
- Yiyecek üreticisinin belirttiği muhafaza sürelerini aşmayın.

Bakım ve temizlik

 **Dikkat** Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

 Bu cihaz, soğutma devrelerinde hidrokarbonlar içermektedir; dolayısıyla bakım

ve şarj işlemleri sadece yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

Periyodik temizlik

Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir:

- Cihazın iç kısmını ve aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun kullanarak temizleyin.
- Temiz ve kirden arınmış kalmalarını sağlamak için kapı contalarını düzenli olarak kontrol edip silerek temizleyin.
- İyiye durulayın ve kurulayın.

Önemli Kabinin içerisindeki boruları ve/veya kabloları çekmeyin, oynatmayın veya zarar vermeyin.

Cihazın iç kısmını temizlemek için asla deterjanlar, aşındırıcı toz temizlik ürünleri, yüksek derecede kokulu deterjan veya cilalar kullanmayın, aksi halde yüzey zarar görebilir ve güçlü kötü bir koku oluşabilir.

Cihazın arka tarafındaki yoğunlaştırıcıyı (siyah ızgara) ve kompresörü bir fırça ile temizleyin. Bu işlem, cihazın performansını artırır ve elektrik tüketimini azaltır.

Önemli Soğutma sistemine zarar vermemeye dikkat edin.

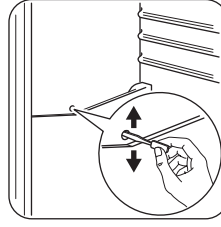
Birçok tescilli mutfak yüzeyi temizleyicisi, bu cihazda kullanılan plastik aksamalara zarar verici kimyasal maddeler içermektedir. Bu yüzden, cihazın dış kasasını sadece içine biraz deterjan eklenmiş ılık su ile temizlemenizi tavsiye ederiz.

Temizlikten sonra, cihazın fişini tekrar takın.

Buzdolabının buzunun çözülmesi

Soğutucu bölmesinin buharlaştırıcı devresindeki buzlar, normal çalışma esnasında motor kompresörü her durduğunda otomatik olarak giderilir. Buz çözme suyu bir kanal vasıtasıyla motor kompresörü üzerinden geçerek buharlaştırıldığı yer olan cihazın arka tarafındaki özel bir kaba boşaltılır.

Suyun taşmasını ve içerdeki yiyeceklerin üzerine damlamasını önlemek için, soğutucu bölümü kanalının ortasındaki buz çözme suyu tahliye deliğinin periyodik olarak temizlenmesi önemlidir. Tahliye deliğine takılı halde bulunan özel temizleyiciyi kullanınız.



Dondurucunun buzunun çözülmesi

Dondurucu raflarında ve üst bölmenin etrafında her zaman belirli bir miktarda buz (karlanma) olur.

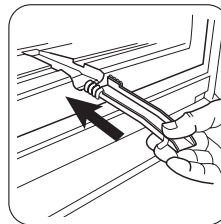
Bu buzun/karın kalınlığı 3-5 mm'ye ulaştığında dondurucunun buzunu eritin.

Buzu çıkartmak için, aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Cihazın fişini prizden çekin veya cihazı kapatın
- Cihazın içindeki yiyecekleri çıkarın, birkaç kat gazete kağıdına sarın ve serin bir yere koyun
- dondurucunun çekmecelerini çıkarın
- çekmeceler etrafına izole edici malzeme yerleştirin, örn. battaniye veya gazete kağıdı.

Buz çözme işlemi, dondurucunun içerisine içi sıcak su dolu (kaynar durumda olmayan) kaplar yerleştirilerek hızlandırılabilir.

- Drenaj kanalını bekleme konumundan gevşetin, resimde gösterildiği üzere içeri doğru itin ve dondurucunun, suyun toplandığı alt çekmecesine yerleştirin.
- erimeye başladığında buzları dikkatle kazıyarak çıkarın. Ahşap veya plastik bir spatula kullanın.
- Tüm buz eridiğinde, dolabı temizleyin ve silerek kurutun, sonra drenaj kanalını yerine geri takın.



- dolabı çalıştırın ve dondurulmuş yiyecekleri geri yerleştirin.

Cihazın birkaç saat boyunca termostat kontrol düğmesi en yüksek konumunda iken çalıştırılması önerilir, böylece cihaz yeterli muhafaza ısısına mümkün olan en kısa sürede ulaşır.

Önemli Buharlaştırıcıdaki buz / kar oluşumlarını asla metal nesnelerle

kazımayın, aksi halde buharlaştırıcıya zarar verebilirsiniz. Eritme sürecini hızlandırmak için üretici tarafından önerilenin dışında mekanik bir alet veya başka suni bir yöntem kullanmayın. Buz çözme esnasında donmuş yiyecek paketlerinin sıcaklığının artması, bunların güvenli muhafaza ömrünü kısaltabilir.

Sorun giderme



Dikkat Sorunun kaynağını bulmaya çalışmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

Bu kılavuzda yazılı olmayan bir arıza teşhis işlemi sadece kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Önemli Cihaz çalışırken bazı sesler çıkıyor (kompresör ve dolaşım sesi). Bu bir arıza değil, cihazın normal çalışma şeklidir.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz gürültüler çıkıyor.	Cihaz doğru bir şekilde desteklenmemektedir.	Cihazın sabit durup durmadığını kontrol edin (dört ayağının dördü de zemine basıyor olmalıdır).
Kompresör devamlı çalışıyor.	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Kapı çok sık açılmıştır.	Kapıyı gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
	İçindeki yiyeceklerin sıcaklığı çok yüksektir.	Yiyecekleri koymadan önce sıcaklığının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.
	Oda sıcaklığı çok yüksektir.	Oda sıcaklığını düşürün.
Buzdolabının arka panelinden su akıyor.	Otomatik buz çözme işlemi esnasında, buzlar arka panelde erir.	Bu normaldir.
Buzdolabının içine su akıyor.	Su çıkışı tıkanmıştır.	Su çıkışını temizleyin.
	Cihazın içindeki yiyecekler suyun su toplayıcısına akmasını engelliyordur.	Cihazın içindeki yiyecek ve kapların, arka panele temas etmediğinden emin olun.
Zemine su akıyor.	Erime suyu, kompresörün üstündeki buharlaşma tablasına akıyordu.	Buharlaşma tablasına, erime suyu çıkışını takın.
Çok fazla karlanma ve buz var.	Yiyecekler düzgün bir şekilde paketlenmemiştir.	Yiyecekleri daha iyi paketleyin.

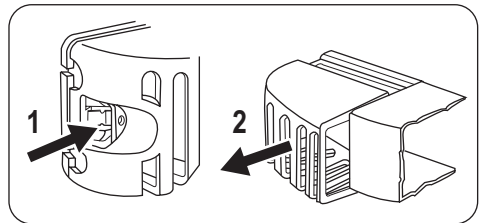
Sorun	Olası neden	Çözüm
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
Cihazın içindeki sıcaklık çok düşük.	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
Cihazın içindeki sıcaklık çok yüksek.	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	İçindeki yiyeceklerin sıcaklığı çok yüksektir.	Yiyecekleri koymadan önce sıcaklığının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.
	Cihaza aynı anda birçok yiyecek konulmuştur.	Aynı anda daha az yiyecek koyun.
Buzdolabının içindeki sıcaklık çok yüksek.	Cihazda soğuk hava devridaimi yoktur.	Cihazda soğuk hava devridaimi olduğundan emin olun.
Dondurucunun sıcaklığı çok yüksek.	Yiyecekler birbirine çok yakındır.	Yiyecekleri, soğuk hava devridaimine izin verecek şekilde yerleştirin.
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın elektriği kapalıdır.	Cihazı açın.
	Cihazın fişi prize doğru bir şekilde takılı değildir.	Fişi prize doğru bir şekilde takın.
	Cihazda elektrik gelmiyordur. Prizde elektrik yoktur.	Prize başka bir elektrikli cihazı takın. Kalifiye bir elektrikçi çağırın.
Lamba çalışmıyor.	Lamba bekleme / uyku modundadır.	Kapıyı kapatıp tekrar açınız.
	Lamba arızalıdır.	"Lambanın değiştirilmesi" bölümüne bakın.

Eğer yukarıdaki kontrolleri yaptıktan sonra cihazınız hala düzgün çalışmıyorsa, yetkili servisimize başvurun.

Lambanın değiştirilmesi

1. Cihazın fişini prizden çekin.
2. Lamba kapağını kancadan çıkarmak için, hareketli parçaya bastırın (1).
3. Lamba kapağını çıkarın (2).
4. Gerekli takdirde lambayı benzer özelliklere ve güce sahip bir lambayla değiştirin. Osram PARATHOM SPECIAL T26 0.8 Watts kullanmanız önerilir.
5. Lamba kapağını takın.
6. Cihazın elektrik bağlantısını yapın.

7. Kapıyı açın. Lambanın yandığından emin olun.



Kapının kapatılması

1. Kapı contalarını temizleyin.
2. Gerekirse kapıyı ayarlayın. "Montaj" bölümüne bakın.

3. Gerekirse sorunlu kapı contalarını değiştirin. Yetkili servisi arayın.

Teknik veriler

Boyutlar		
	Yükseklik	1850 mm
	Genişlik	595 mm
	Derinlik	658 mm
Başlatma Süresi		20 sa.
Gerilim		230-240 V
Frekans		50 Hz

Teknik bilgiler, cihazın sol iç tarafındaki bilgi etiketinde ve enerji etiketinde bulunmaktadır.

Montaj

⚠ Dikkat Güvenliğiniz ve cihazın doğru çalışması için, cihazı monte etmeden önce "Güvenlik bilgileri" bölümünü okuyun.

Konumlandırma

Bu cihazı, ortam sıcaklığının cihazın bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına uygun olduğu bir yere monte ediniz:

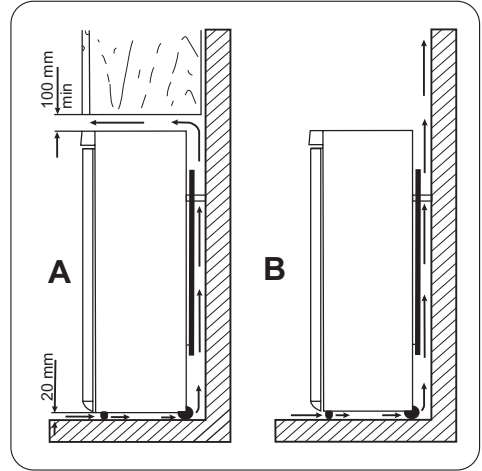
İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı
SN	+10°C ile + 32°C arası
N	+16°C ile + 32°C arası
ST	+16°C ile + 38°C arası
T	+16°C ile + 43°C arası

Yerleştirme

Cihaz, kalorifer, ısıtıcı kazan, doğrudan gelen güneş ışığı gibi ısı kaynaklarından yeterince uzağa monte edilmelidir. Havanın, kabinin arka tarafında rahatça devridaim yapabildiğinden emin olun. En iyi performansı elde etmek için, eğer cihaz bir asma tavan altına monte edilmişse, cihaz kabininin üstü ile duvar arasındaki minimum boşluk en az 100 mm olmalıdır. Bununla birlikte, ideal olarak cihaz asma tavan altına yerleştirilmemelidir. Kabinin altın-

daki ayarlanabilir ayakların biri veya birkaçı kullanılarak doğru düzlemsellik elde edilir.

⚠ Uyarı Cihazın fişini elektrik prizinden çekebilmek mümkün olmalıdır; dolayısıyla fiş, cihaz kurulumundan sonra kolay erişilebilir olmalıdır.

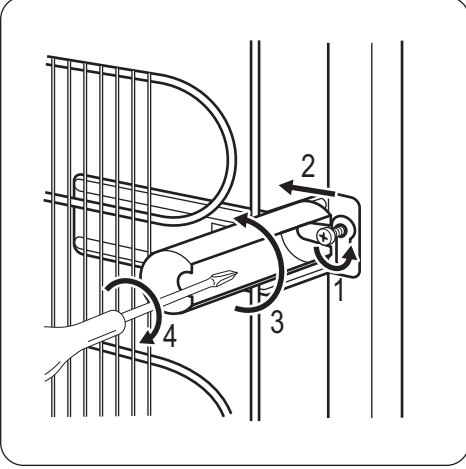


Arka aralayıcılar

Torbada belgelerle birlikte iki adet aralayıcı bulabilirsiniz.

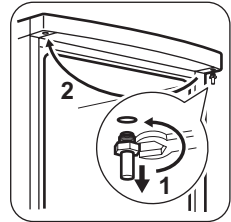
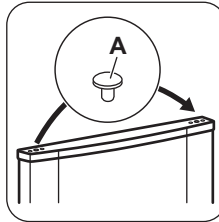
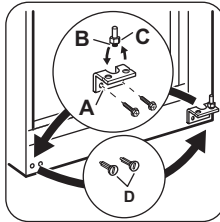
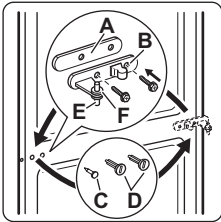
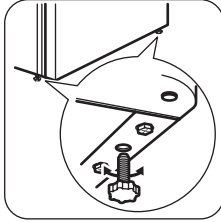
Aralayıcıları takmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Vidayı sökün.
2. Aralayıcıyı vidanın altına yerleştirin.
3. Aralayıcıyı doğru konuma getirin.
4. Vidaları tekrar sıkın.



Düzlemsellik ayarlaması

Cihazı yerleştirirken düz durmasını sağlayın. Bu, ön-alt kısımdaki iki ayarlanabilir ayakla gerçekleştirilebilir.



Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini prize takmadan önce, bilgi etiketinde yazılı voltaj ve frekans değerlerinin evinizin elektrik beslemesi ile aynı olduğundan emin olun.

Cihaz topraklanmalıdır. Elektrik kablosunun fişi bu amaca yönelik olarak bir kontak ile donatılmıştır. Eğer evin elektrik prizi topraklı değilse, yürürlükteki kanunlara uygun olarak ve bir uzman teknisyene danışarak cihazı aynı bir toprak hattına bağlayın.

Üretici firma, yukarıda belirtilen güvenlik önlemlerine uyulmaması halinde sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, E.E.C. yönergeleri ile uyumludur.

Kapı açılma yönünün değiştirilmesi

⚠ Uyarı Herhangi bir işlem yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

Önemli Aşağıdaki işlemlerin gerçekleştirilmesi sırasında, cihazın kapılarını sağlam bir şekilde tutacak biriyle çalışmanızı tavsiye ederiz.

- Buzdolabının kapısını açın. Orta menteşeyi (B) sökün. Plastik aralayıcıyı çıkartın (A).
- Aralayıcıyı (F) çıkartın ve menteşe piminin (E) diğer tarafına takın.
- Kapıları sökün.
- Orta menteşenin sol kapak pimini (C,D) çıkarın ve karşı tarafa alın.
- Orta menteşenin pimini (C) alt kapının sol deliğine takın.
- Alt menteşeyi sökün (A)
- Sol kapak pimlerini (D) çıkarın ve diğer tarafa alın.
- Alt menteşeyi (A) karşı tarafta yeniden vidalayın.
- Alt menteşe pimini (B) sökün, aralayıcıyı (C) çıkarın ve bunları karşı tarafa takın.
- Her iki kapının üst kısımlarındaki prizleri (1) çıkarın ve diğer tarafa alın.
- Alt kapıyı, alt menteşe pimi üzerine tekrar takın.
- Orta menteşeyi alt kapının sol deliğine yerleştirin.
- Üst menteşe pimini gevşetin ve karşı tarafa yerleştirin.
- Üst kapıyı, üst kapı menteşesine sabitleyin.
- Üst kapıyı, her iki kapıyı hafifçe meyllendirerek orta menteşe pimi üzerine yeniden takın.
- Orta menteşeyi yeniden sıkın. Plastik tamponu unutmayın.

Aşağıdaki hususlardan emin olmak için son bir kontrol yapın:

- Tüm vidalar sıkılmış olmalıdır.
- Kapı kenarları, cihazın yan kenarına paraleldir.
- Manyetik conta, kabine yapışık olmalıdır.
- Kapı düzgün bir şekilde açılmalı ve kapanmalıdır.

Ortam sıcaklığı düşük ise (Kış mevsimi gibi), conta kabine tam olarak oturmayabilir. Böyle

bir durumda, contaların doğal olarak oturmasını bekleyin.

Yukarıda belirtilen işlemleri yapmak istemeniz halinde, size en yakın yetkili servise başvurun. Servis uzmanı, masrafı size ait olmak üzere kapıların açılma yönünü değiştirme işlemini yapacaktır.

Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöprü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi,

hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz bayiden edinebilirsiniz.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.



www.zanussi.com/shop



210622174-A-092012